

ФИЛАТЕЛИСТА

Српian

Савеза филателиста Србије

БЕОГРАД

NAI NAGRADE-PRIX:

BEUJUFIZ I — 1952
OEOBEOGRAD — 1954
AΦPANA — 1955
IUFIZ III — 1956
FINLANDIA — 1956
A WARSZAWA — 1957
MOSKVA — 1957
LIBTABIL — 1957
BRNO — 1958
CENTROM — 1958
SICILIA — 1959
INTERPOSTA — 59
SUBOTICA — 1960
BEOGRAD — 1960
BARCELONA — 60
POLSKA — 1960
POZNAN — 1961
BUDAPEST — 1961
PRAGA — 1962

ДЕЦА
ЦРТАЈУ МАРКЕ
—
LES ENFANTS
DESSINENT
LES TIMBRES-
POSTE

7

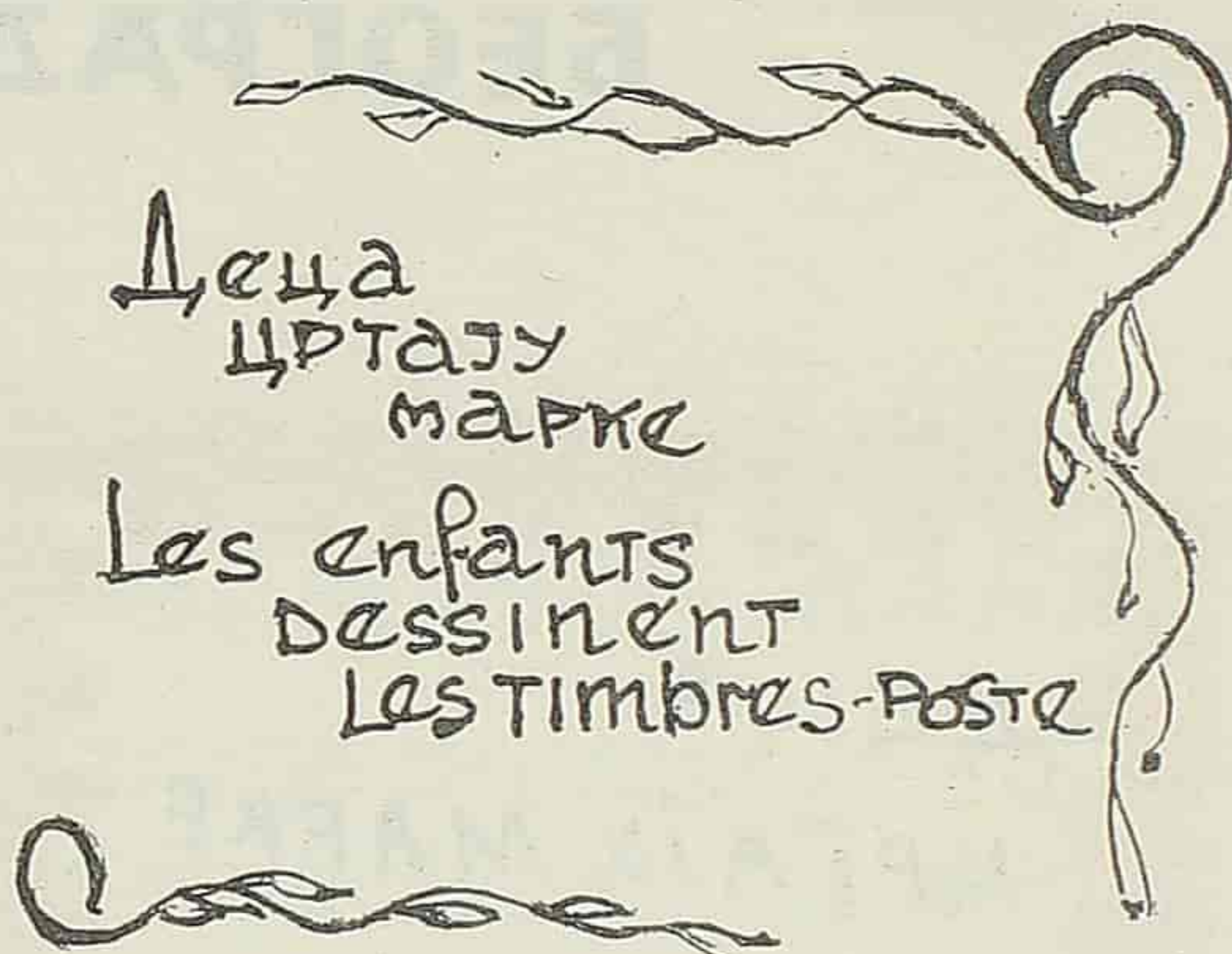
XV ГОДИНА 1963.

„ФИЛАТЕЛИСТА“ ОРГАН САВЕЗА ФИЛАТЕЛИСТА СРБИЈЕ БЕОГРАД

Власник и издавач: САВЕЗ ФИЛАТЕЛИСТА СРБИЈЕ
Уредништво: Сремска ул. бр. 6/IV

Уредjuje redakcioni odbor: D. Glavonjić, M. K. Ivanović,
M. Janić, Dr. B. Novaković i S. Ostojić.
За штампу priredio M. K. Ivanović.
Sve rukopise, narudžbine, reklamacije slati na adresu:
Savez filatelista Srbije, Sremska 6/IV Beograd
Rukopisi se ne vraćaju.

SADRŽAJ



„FILATELISTA“ ORGANE DE L'UNION DES PHILATELISTES DE SERBIE

Propriétaire et éditeur: UNION DES PHILATELISTES DE SERBIE
Rédigé par un Comité de rédaction.
Redaction Rue Sremska 6/IV

SI VOUS VOUS INTERESSEZ AUX TIMBRES-POSTE YUGOSLAVES
OU VOUDREZ AVOIR LES RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LA PHILATELIE
EN YUGOSLAVIE /TIMBRES-POSTE, ENTIERS POSTAUX, POSTE AERIENNE
ETC/, ADRESSEZ VOUS A NOTRE REVUE QUI TÂCHERA DE SATISFAIRE A
VOS DESIRS.

ECRIVEZ A L' ADRESSE SUIVANTE: Milan K. IVANOVITCH,
ŠUMATOVAČKA ULICA 101, BEOGRAD, YUGOSLAVIE

PRETPLATA za celu godinu 720 dinara.
Odraslim članovima SFS koji uredno plaćaju članarinu
časopis se daje besplatno.
List izlazi najviše 1 put mesečno.
Pojedinačna cena broja 100 dinara
Za decu i omladinu 40 dinara.
PRETPLATA SE SALJE NA RACUN: Uredništvo i administra-
cija Filatelista 101-112-608-276 kod Nar. banke Beograd.

ФИЛАТЕЛИСТА

GODINA XV
AUGUST 1963

ОРГАН САВЕЗА ФИЛАТЕЛИСТА СРБИЈЕ — БЕОГРАД

Деца цртају марке

СМАТРАЈУЋИ ДА ЗНАЧАЈ И УСПЕХ НЕДАВНО ЗАВРШЕНОГ ДЕЧИЈЕГ ТАКМИЧЕЊА НА ТЕМУ "ДЕЦА ЦРТАЈУ МАРКЕ" ПРЕВАЗИЛАЗИ СВЕ СЛИЧНЕ АКЦИЈЕ ДО ДАНАС ОРГАНИЗОВАНЕ У СВЕТУ, РЕДАКЦИЈА ЈЕ, УЗ САГЛАСНОСТ УПРАВЕ САВЕЗА ФИЛАТЕЛИСТА СРБИЈЕ, ОДЛУЧИЛА ДА ОВОЈ АКЦИЈИ ПОСВЕТИ ЧИТАВ ЈЕДАН БРОЈ ЧАСОПИСА.

У ИНТЕРЕСУ УПОЗНАВАЊА СВЕТСКЕ ФИЛАТЕЛИСТИЧКЕ ЈАВНОСТИ, БИЛО ЈЕ ПОТРЕБНО ДА СЕ ПОРЕД ОБАВЕШТЕЊА НА НАШЕМ ЈЕЗИКУ ПРУЖЕ, У СКРАЋЕНОЈ ВЕРЗИЈИ, И ОБАВЕШТЕЊА НА ЈЕДНОМ СВЕТСКОМ ЈЕЗИКУ.

ЗАТО СЕ НАШИМ ЧИТАОЦИМА И ПРИЈАТЕЉИМА ПРЕДАЈЕ У РУКЕ ОВАЈ ВАНРЕДНИ БРОЈ "ФИЛАТЕЛИСТЕ" У КОМЕ ЋЕ ПОРЕД НЕКИХ ПОЗНАТИХ ДЕТАЉА И ПОРЕД НОВИХ МОМЕНАТА, БИТИ ОБЈАВЉЕНЕ И РЕПРОДУКЦИЈЕ ЈЕДНОГ БРОЈА ДЕЧИЈИХ РАДОВА КОЈИ СУ УШЛИ У УЖИ ИЗБОР И ЗАТИМ НАГРАЂЕНИ, БИЛО КАО ПРЕДЛОЗИ ЗА МАРКУ, БИЛО КАО УСПЕЛА ЛИКОВНА ОСТВАРЕНА.

МИСЛИМО ДА ЈЕ НА ОВАЈ НАЧИН ИЗМИРЕН ЈЕДАН ДУГ НАШЕ ФИЛАТЕЛИСТИЧКЕ ШТАМПЕ ПРЕМА ОРГАНИЗАТОРИМА /У ПРВОМ РЕДУ ПРЕМА ЗАЈЕДНИЦИ ЈУГОСЛОВЕНСКИХ ПОШТА, ТЕЛЕГРАФА И ТЕЛЕФОНА И ЧАСОПИСУ "КЕКЕЦ"/, АЛИ ИСТО ТАКО И ПРЕМА РЕАЛИЗАТОРИМА ОВЕ ДИВНЕ АКЦИЈЕ - НАШОЈ ДЕЦИ ШИРОМ ЈУГОСЛАВИЈЕ.

Р е д а к ц и ј а

TOUT RECENTEMENT EST TERMINE EN YUGOSLAVIE UN CONCOURS OUVERT EXCLUSIVEMENT AUX ENFANTS DE L'AGE SCOLAIRE (7 à 15 ans) SUR LE THEME "LES ENFANTS DESSINENT LE TIMBRE-POSTE".

PAR LES PROPOSITIONS DU CONCOURS LES ECOLIERS ETAIENT INVITES A DONNER NON SEULEMENT L'IDEE, MAIS AUSSI LA REALISATION PICTURALE DU TIMBRE-POSTE COMMEMORANT "LA SEMAINE DE L'ENFANCE".

LES RESULTATS DE CE CONCOURS FURENT AUSSI REMARCABLES QUE LA REDACTION DU "FILATELISTA" SE CROIT OBLIGEE DE COMMUNIQUER QUELQUES DETAILS SUR L'ORGANISATION DE CE CONCOURS ET DE DONNER QUELQUES REPRODUCTIONS DES OEUVRES ENFANTINES QUI FURENT RECOMPENSEES AU CONCOURS, SOIT COMME PROPOSITION DU TIMBRE-POSTE MEME, SOIT COMME REALISATION PICTURALE REUSSIE.

La Rédaction

САВЕЗ ФИЛАТЕЛИСТА ЈУГОСЛАВИЈЕ — SAVEZ FILATELISTA JUGOSLAVIJE

FEDERATION DES PHILATELISTES DE LA YOUGOSLAVIE

UREDNIŠTVU "FILATELISTE"

BEOGRAD

Dragi drugovi,

Veoma me je obradovalo Vaše pismo i ljubazan poziv da ukratko izrazim svoje mišljenje o nedavno završenoj akciji "DECA CRTAJU MARKE".

Kao što Vam je poznato, ja sam od početka smatrao da je vredna pažnje i pohvale već i sama zamisao da se putem dečjeg takmičenja dobije idejna skica pa čak i likovno rešenje za marku povodom proslave "DEČJE NEDELJE", ove i narednih godina.

Ja sam se lično oduševljavao tom akcijom, i sada kada je konačni rezultat poznat, ja vidim da su i moje i Vaše nade prevaziđjene.

Izložba dečjih radova na kojoj su pokazani postignuti rezultati, govori sama za sebe, te joj ne treba mnogo komentara. Ali, ipak treba reći da su odabrani dečji radovi dokazali koliko je opravdana bila inicijativa i rešenost da se ovim putem krene.

Ovim putem želim da ukažem na izvanrednu zaslugu Zajednice JPPT, a naročito njenog Generalnog direktora, druga Prvoslava VASILJEVIĆA, koji su našli načina da odvoje znatna novčana sredstva za nagrade dečjih radova.

Ne zaboravljam ni zaslugu Uredništva dečjeg lista "KEKEC" koje je tako oduševljeno ušlo u akciju i u njoj pružilo dragocenu saradnju i veliku pomoć da ova akcija potpuno uspe.

Lepo je od Vas i Uprave Saveza filatelista Srbije da ste čitavu akciju pažljivo pratili i za buduće naraštaje zabeležili sve najvažnije momente.

Ja Vam svima u ime svoje i svih filatelista Jugoslavije, zahvaljujem na svemu što ste učinili.

28. VI. 1963

BEOGRAD

Predsednik SFJ,

I. Ribar

Dr. Ivan RIBAR

КАТАСТРОФАЛАН

ЗЕМЉОТРЕС

У СКОПЉУ

У ВРЕМЕНУ КАД ЈЕ ОВАЈ БРОЈ ПРИПРЕМАН ЗА ШТАМПУ НАШУ ЗЕМЉУ ЈЕ ЗАДЕСИЛА ВЕЛИКА НЕСРЕЋА: У СКОПЉУ ЈЕ КАТАСТРОФАЛНИ ЗЕМЉОТРЕС УНИШТИО ХИЉАДЕ ЖИВОТА, ПРИЧИНИО ОГРОМНЕ МАТЕРИЈАЛНЕ ШТЕТЕ И НАШУ ЗАЈЕДНИЦУ ТЕШКО ПОГОДИО.

У ВЕЛИКОЈ НЕСРЕЋИ КОЈА ЈЕ ЗАДЕСИЛА НАШУ СОЦИЈАЛИСТИЧКУ ЗАЈЕДНИЦУ НАША ТУГА ЈЕ ГОЛЕМА, АЛИ ЈЕ И НАША СВЕСТИ ЈОШ ВЕЋА ПРЕД САЗНАЊЕМ ДА ЋЕМО ЗАЈЕДНИЧКИМ НАПОРИМА ИЗГРАДИТИ НОВО СКОПЉЕ, ЈОШ ВЕЋЕ И ЈОШ ЛЕПШЕ. САМО ЖИВОТЕ НАШИХ ДРУГОВА И ДРУГАРИЦА, ТРАГИЧНО ИЗГУЂЕНЕ У КАТАСТРОФИ, НЕ МОЖЕМО НАКНАДИТИ...

ПОРОДИЦАМА СВИХ ОЖАЛОШЋЕНИХ УПУЂУЈЕМО ОВИМ ПУТЕМ ИЗРАЗИ НАШЕГ ТОПЛОГ САУЧЕШЋА

САВЕЗ ФИЛАТЕЛИСТА СРБИЈЕ И УРЕДНИШТВО
ФИЛАТЕЛИСТА

ПРИЈАТЕЉА ИМАМО СВУДА

Међу многим изразима солидарности у невољи и помоћи да се олакшају тешкоће наших суграђана из тешко пострадалиог Скопља, један наш члан добио је од свог пријатеља филателисте из Француске писмо у ком се на следећи начин исказује пажња и солидарност у несрећи која је задесила наш народ:

"Молим Вас да верујете колико учествујем у великој жалости вашег народа поводом катастрофе у Скопљу. Шаљем Вам пет долара с молбом да их предате Одбору који се стара за помоћ пострадалима"...

Бележећи овај случај међународне солидарности, који тако скромно али људски доказује саосећање људи широм света у тешкој несрећи која је задесила наше другове из Скопља, морамо захвалити господину Пијеру ЛАВРУС-у на његовом лепом гесту.



RAD - OEUVRE DE
SLAVLOVIĆ AZRA
 učenica O.Š. CENTAR
 iz TUZLE
 Ecolière de l'école
 primaire de TUZLA.

Мало историје
 - На тему "Деца ратног марке"

Ми смо у неколико ранијих бројева часописа писали историјски материјал који се са својом жељом повери да објави на који начин деци припадну марку посветили прославу "Деца ратне" која се код нас одржава сваке године.

Почетком се одје још једном на прву реализацију коју је реализовало друштво "Маршор" извесно 1958 године. На ову иницијативу пионери у Маршорским школама дали су око 200 радова. Највећини од тих радова приложени су око време као награда за марку "Деца ратне" 1958.

Иако ова прва акција није одмах добила жељени резултат у делу привлачности деце, она је ипак показала да је идеја од велике вредности и да деци припада свагда међу прве деце где је замишљено да се припремају поштомарке посветене деци прослављајући њихову улогу.



Овај крајњи поштомарки конкурс одржан је у великом општем интересу на које су 1958 биле затражене неке од наших деци радова. Најважнији резултат који смо добијали тако што се обратили евидентно да нам помогну

COMMUNAUTE DES PTT YUGOSLAVES
Section des timbres-postes et des
valeurs postales
BEOGRAD, R. S. F. de YUGOSLAVIE

„Деца цртају марке“

САВЕЗ ФИЛАТЕЛИСТА ЈУГОСЛАВИЈЕ — SAVEZ FILATELISTA JUGOSLAVIJE
FEDERATION DES PHILATELISTES DE LA YUGOSLAVIE



„БОРБИН“
ЗАБАВНИК
ЗА МЛАДЕ
ОД 7 ДО 77
ГОДИНА

ФЕБРУАР 1963 * ИЗЛАЗИ СВАКОГ ЧЕТВРТКА * ЦЕНА 30 ДИНАРА

ПОЛИТИКА СВЕ О КОНКУРСУ
„ДЕЦА ЦРТАЈУ МАРКЕ“

„ДЕСА СРТАЈУ МАРКЕ“ | БОРБА

„Деца цртају марке“

Сваког дана стижу цртежи за наш конкурс „ДЕЦА ЦРТАЈУ МАРКЕ“
Ово је први пут да деца цртају своје марке. . .

Цртеже нам могу слати:

- школе,
- поједини разреди,
- пионирски домови,
- пионирски кућни савети,
- појединци. . .

У циљу да се при избору мотива за пригодне поштанске марке „ДЕЧЈА НЕДЕЉА 1963“ ангажују пионери широм наше земље. Заједница југословенских ПТТ, у сарадњи са Савезом филателиста Југославије и редакцијом листа „КЕКЕЦ“, организује ПИОНИРСКО ТАКМИЧЕЊЕ под називом „ДЕЦА ЦРТАЈУ МАРКЕ“ за израду идејног цртежа пригодне поштанске марке која се сваке године издаје у првој половини месеца октобра, у част прославе Дечје недеље

УСЛОВИ ТАКМИЧЕЊА

1. — Могу да учествују сви пионери са подручја ФНРЈ — ученици основних школа, заједнички са осмим разредом.
2. — Предлог цртежа, тј. идејно решење, такмичари раде по слободној замисли, из које било области.

3. — Цртежи могу бити израђени на произвољан начин: црно-бело (писаљком, тушем) или у бојама, али без ознаке вредности и написа.

4. — Потребно је да цртеж буде израђен на цртањој хартији блока Ш, или на другој хартији за цртање одговарајућег формата.

На полеђини сваког цртежа треба да је исписано име и презиме са годином рођења аутора и пуна адреса становања. Школска управа обавља да је дотични такмичар ученик те школе и ког разреда. Овера се потврђује школским печатом.

5. — Предлог (цртеже) прикупљене од свих ученика дотичне школе, ТРЕБА ДОСТАВИТИ НА АДРЕСУ: РЕДАКЦИЈА „КЕКЕЦА“, БЕОГРАД, ТИТ МАРКСА И ЕНГЕЛСА 7, са следећом ознаком:

ЦЕНА ЦРТАЈУ МАРКЕ“.

Али, немојте заборавити и на пропозиције.

- Цртајте на блоку број Ш.
- Шта год желите, и којом год. хоћете техником.
- На полеђини сваког цртежа напишите: име, презиме, године старости, и школу у којој учите.

РОК ЗА СЛАЂЕ ЈЕ 15. МАЈ

6. — Радови ће се примати закључно до 15. МАЈА 1963. И РАДОВИ ПРИСПЕЛИ ПОСЛЕ ТОГ РОКА НЕЋЕ СЕ УЗИМАТИ У ОБЗИР. ТАКОЂЕ СЕ НЕЋЕ УЗИМАТИ У ОБЗИР НИ РАДОВИ — ЦРТЕЖИ КОЈИ СУ ПРЕСАВИЈЕНИ И ИЗГУЖВАНИ.

7. — После одређеног рока за пријем цртежа, „Кекец“ ће прикупити радове упути Савезу филателиста Југославије, где ће Комисија састављена од представника Заједнице ЈРТТ, Савеза филателиста Југославије, редакције „Кекеца“ и сликара-графичара, прегледати све припеле радове и извршити ужи избор радова који долазе у обзир за награђивање прикладним наградама.

8. — Овако изабрани радови се затим предлажу сталном жирију при Заједници ЈРТТ, на одлуку о новчаном награди ваљу и избору цртежа који долазе у обзир за коначно марковно решење поштанске марке. Жири сачињавају: БОРБА ОТО БИХАЉИ-МЕРИН, сликар, желиник, МИОДРАГ ПРОТИЋ,

сликар и директор Модерне галерије, МИХАЈЛО ПЕТРОВ, сликар и МИЛЕ ПЕТРОВИЋ, сликар.

9. — Заједница југословенских пошта, телеграфа и телефона ће, по завршеном такмичењу, приредити изложбу најуспелијих и награђених радова. Сви радови остају у својини Заједнице ЈРТТ.

Деца
цртају
марке



Д Е Ц А Ц Р Т А Ј У М А Р К У

Велико децје такмичење које је дало бројне идејне и ликовне предлоге за пригодну поштанску марку поводом ДЕЧЈЕ НЕДЕЉЕ, захтева од нас да се још једном осврнемо на постигнуте резултате. Не само зато што су ти резултати превазишли сва очекивања, већ и зато што је на овај начин пружено обиље доказа о вредности овакве акције и са народног и са међународног аспекта.

Пре свега одзив деце из свих крајева био је примеран, тако да са правом можемо закључити да је такмичење имало уистину југословенски значај и опсег. Истина могло би се при-

метити: однос учешћа деце није сразмеран броју ученика у школама основног образовања у свим републикама, али то не умањује значај изведене акције већ само може бити израз недовољне припреме у одређеним подручјима. То је посебно питање на коме се не треба задржавати.

Погледамо ли учешће деце у овом такмичењу, посматрано са гледишта како су се одазвала поједина подручја, затим како су се приспели радови класирали приликом избора на ужем избору и коначном награђивању, - добићемо следећи преглед:

ПРЕГЛЕД ПРИСПЕЛИХ ДЕЧЈИХ РАДОВА И ЊИХОВО КЛАСИРАЊЕ

из Соц. републике	приспело укупно радова	у % у избор	у з е т о		Н А Г Р А Ђ Е Н О		
			у радова	у %	за марку	за ликовне поштанске марке	ОШ
С Р Б И Ј Е	2492	69	168	7 %	4	13	6
ХРВАТСКЕ	355	10	22	6 %	-	2	-
СЛОВЕНИЈЕ	311	9	27	9 %	3	-	1
БОСНЕ-ХЕРЦЕГОВИНЕ	405	11	22	5 %	1	-	2
МАКЕДОНИЈЕ	19	0,5	-	-	-	-	-
ЦРНЕ ГОРЕ	10	0,3	-	-	-	-	-
Непознато	28	0,8	-	-	-	-	-
С В Е Г А	3620	100 %	239	7 %	8	15	9

Далеко испред свих осталих у овом успелом такмичењу налазе се деца из основних школа СР Србије, а то ће бити разумљиво кад се зна да је само из Београдских основних школа примљено преко 1400 децјих радова. То је разумљиво још и зато што је на подручју Србије, и Београда нарочито, спроведена најживља и

најефикаснија пропагандна акција.

Можда не претерујемо ако тврдимо да је жива реч нашег уваженог председника, Др. РИБАРА, који се обратио представницима београдских основних школа, на састанку који је одржан у Атељеу 212, да је та жива и непосредна акција довела до тако масовног одзива београдске деце.

Оно што је за наш подухват у овом случају нарочито значајно јесте, не толико масовни одзив деце школског узраста, већ велики број радова који своим идејама и ликовним решењима доказују да су деца заиста способна да нађу и оригинална решења и да се ликовно изразе сасвим оригинално.

То је оно што нас је пре неколико година нагонило да предложимо овакву акцију и да се за извођење те замисли упорно залажемо. Данас се са сигурношћу може рећи да и будуће акције овог и сличног значаја могу рачунати на сигуран успех. А то није мала ствар...

=

Питање пропаганде за ову акцију спада такође у значајна питања на којима се треба да задржимо. Истакнуто је већ напред да је велики одзив београдских пионира великим делом дошао као последица личног додира нашег уваженог председника, Др. Рибара, са децом Београда. Топле, очинске речи и непосредно обраћање Др. Рибара имало је више значаја и непосредније је дошло до дечјих срдаца но најшира писмена пропаганда. Нема сумње да овако обраћање деци треба увек користити, јер жива реч и непосредни додир изазивају код њих осећај да им се обраћамо као себи равнима.

Не треба изгубити из вида још једну околност која је у великој мери допринела успеху изведене акције. То је учешће дечјег листа "КЕКЕЦ" који има не само великог утицаја међу децом већ и школске редакције широм Југославије, тако да је покренута акција и такмичење дошло до најудаљенијих школа и најзабаченијих места наше земље. Позив "КЕКЕЦА" и његово учешће били су дакле од велике корист што такође не треба губити из вида.

Посебно место припада несумњиво Заједници југословенских пошта, телеграфа и телефона која је коначно пригрлила идеју да се деци повери је дан велики и озбиљан задатак. Можда се дуго колебање Заједнице да приђе овој акцији може правдати чињеницом да је постојала извесна доза несигурности у успех. Наиме, озбиљност и величина задатка можда су препоручивали велику опрезност. Но, показало се да међу децом почивају заиста велики и снажни таленти на које се може рачунати.

OTVARANJE IZLOŽBE
L'OUVERTURE DE
L' EXPOSITION
Mala posetiteljka
je očarana ...
La petite visiteuse
est charmée



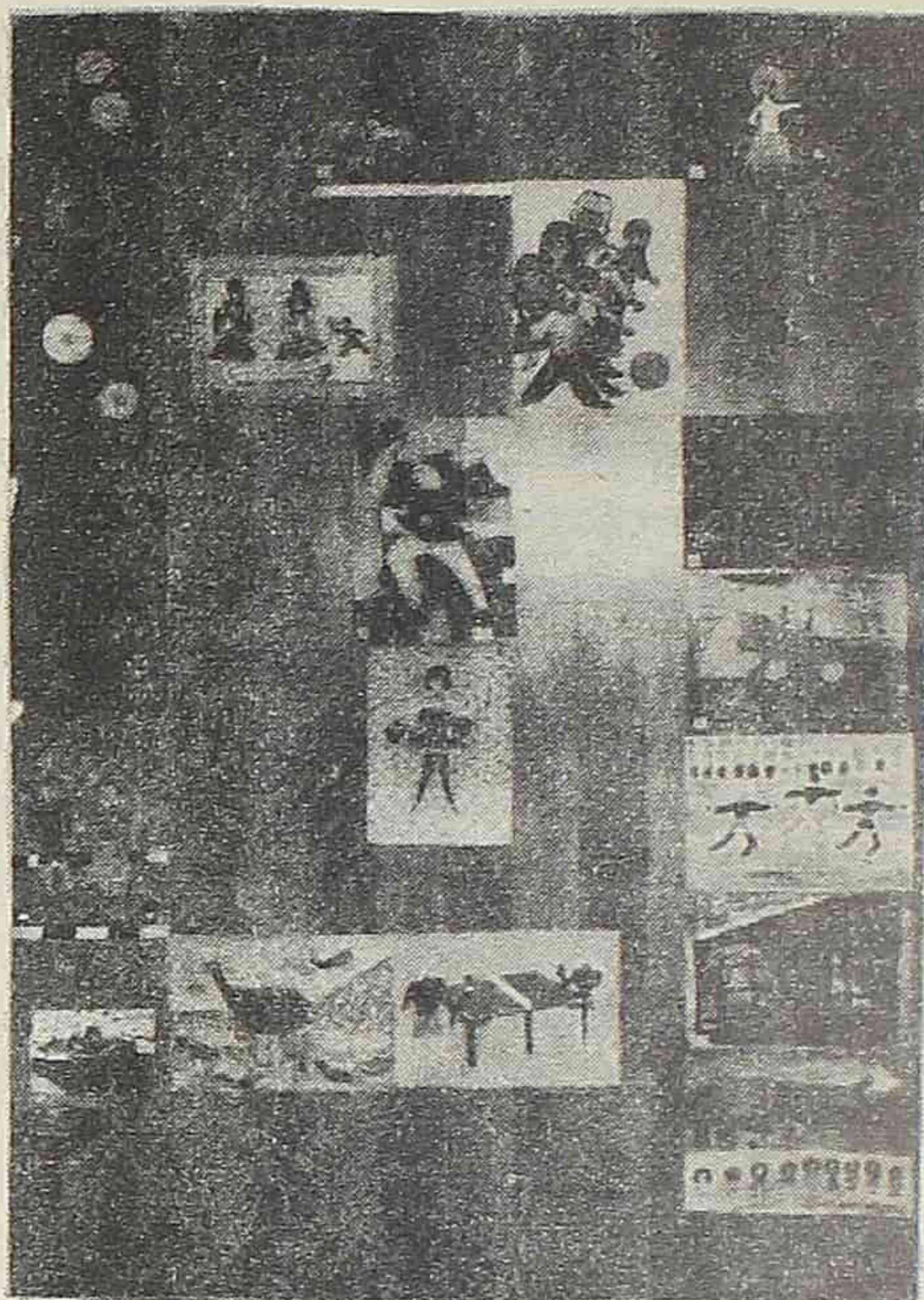
POZDRAVNI GOVOR DRUGA NIKOLE GULANA,
PRILIKOM OTVARANJA IZLOŽBE ODABRANIH
CRTEŽA "DECA CRTAJU MARKE".

Drugarice i drugovi,

U nastojanju da se nađe au-
tentičan i izvorni dečji doživljaj
tematski izabran iz bogatog registra
dečje mašte i likovno oblikovan od
same dece, Zajednica JPPT u saradnji
sa dečjim listom "Kekec" i Savezom fi-
latelista Jugoslavije poverila je id
ejnu obradu prigodnih maraka za deč-
ju nedelju samoj deci, -učenicima os-
novnih škola. Izložbu ovih radova pos-
tavio je PTT muzej.

Ova izložba rezultat je zajed-
ničkih napora u prvom redu učenika
koji su na ovoj izložbi zastupljeni
svojim radovima, kao i onih nekoliko
hiljada radova koji su prispeli; za-
tim, njihovih škola i nastavnika, a
takodje i pomenutih organizatora. 239
radova, od kojih je 8 izabrano za mar-
ku, a 15 otkupljeno, govore o posebnom
uspehu i likovnom savladavanju umet-
ničkog izraza, kao i o izvanredno us-
pehoj konkretizaciji izvornog i ori-
ginalnog doživljavanja svega onog
što preokupirate. Izložba takodje
kazuje, da je ova inicijativa bila
zahvalna i korisna, i da su se inici-
jatori za izradu dečje marke obrati-
li u ovom slučaju na pravu adresu.

Ono što posebno treba istaći
je to, da rezultat konkursa ubedljivo
pokazuje, da autori ovih radova ne u-
čestvuju samo u rešavanju pitanja ko-
ja se tiču njihovog svakodnevnog ži-
vota u školama i pionirskim organiza-
cijama, već nam kroz izložena likovna
rešenja svojih preokupacija, dokazuju
da aktivno i živo prate kako aktiv-
nost čoveka u kosmosu, tako i u njego-
voj borbi za mir na zemlji.



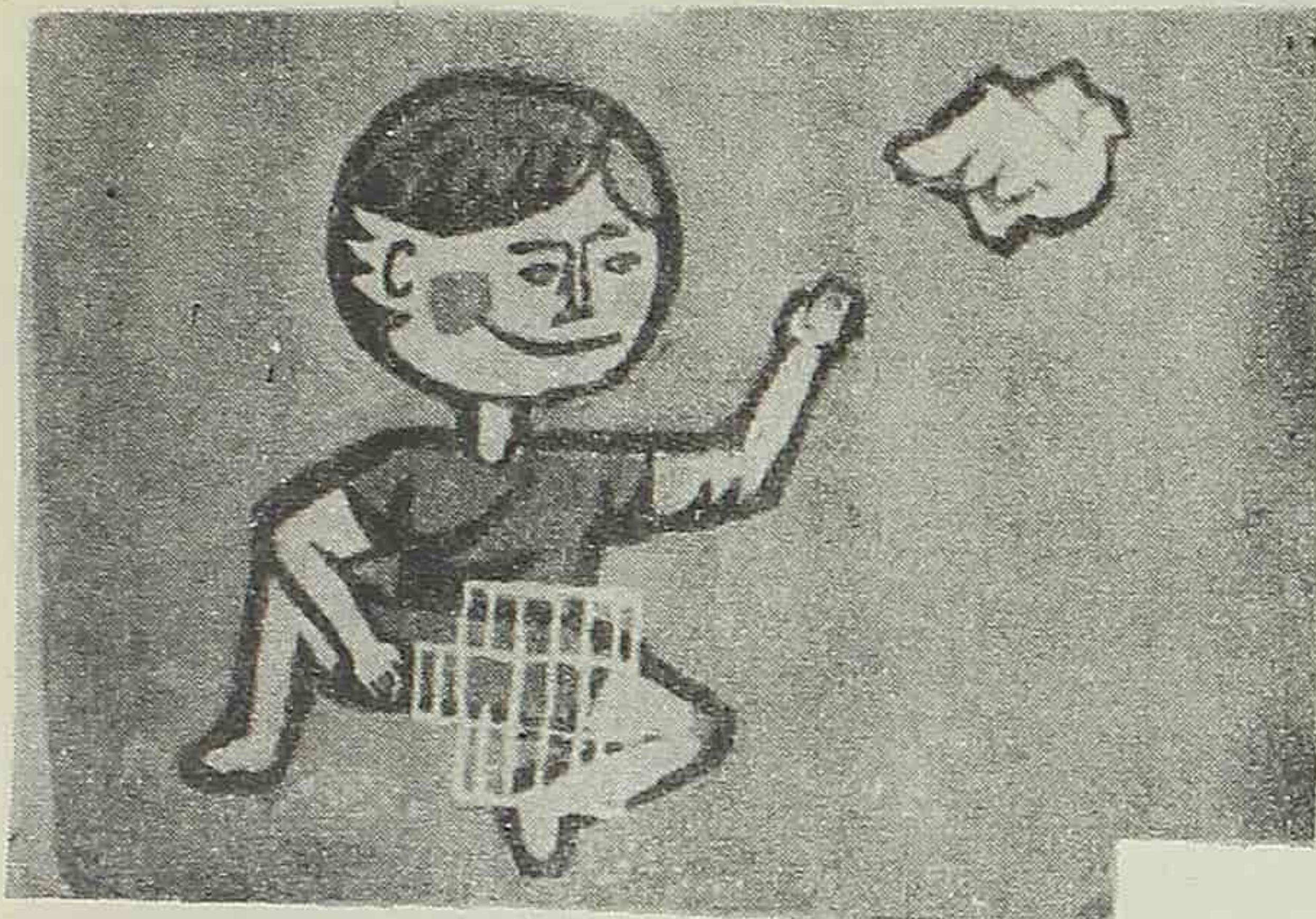
JEDAN PANO NA IZLOŽBI
UN PANEAU
DE L'EXPOSITION

Uočićemo takodje da ova izlož-
ba, čiji su autori prišli obradi teme
izloženih radova bez pravaca i utica-
ja u tehnicima: akvarela, ulja, gvaša, mo-
notipije, grafike i kolaža, pokazuju i
svoje iskreno doživljavanje, kome su
likovnim rešenjem dali svoj pravac
i uticaj a time i doprinos na polju
naivnog slikarstva.

Izložba je otvorena.

Посетиоци на изложби - LES VISITEURS à L'EXPOSITION





RAD - OEUVRE DE
JOVANOVIĆ Milenko
 učenic osnovne škole
 iz BEOGRADA - écolier
 de l'école primaire

Изложба која је отворена на дан 22 јуна 1963 у просторијама Поштанског музеја у Београду, припремљена је и опремљена заиста са знањем и љубављу за овакав посао. Пре свега децјим радовима указана је пуна пажња излагањем најуспелијих радова у најлепшем делу Поштанског музеја. Радови су зналачки монтирани, обележени и приказани.

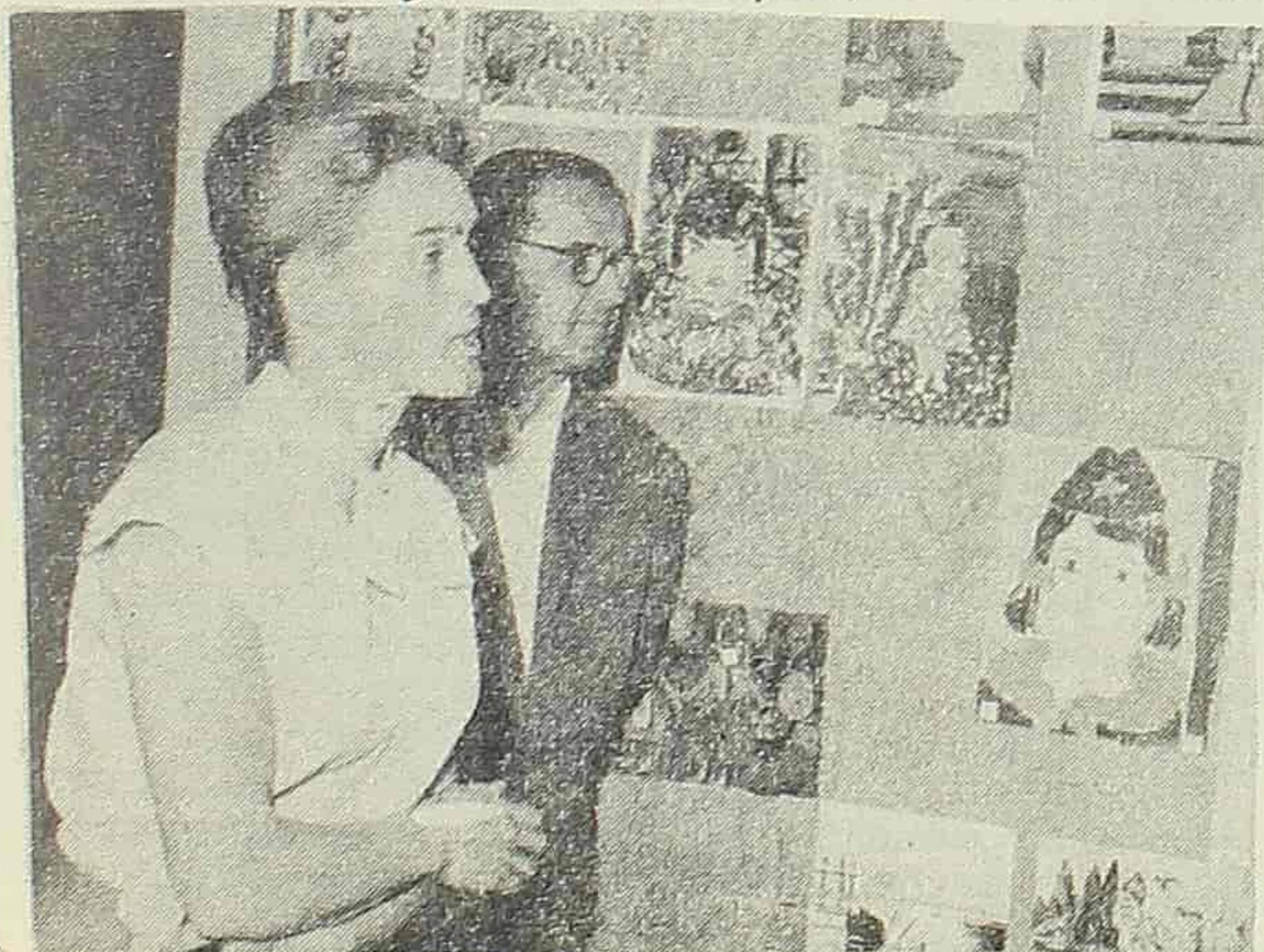
Мали, укусни каталог донео је имена свих аутора одабраних радова, груписаних по школама које су организовале прикупљање радова. Насловна страна каталога украшена је једним од радова који су ушли у ужи избор.

У присуству бројних званица изложбу је пригодним говором, који доносимо у целини на претходној страници, отворио управник Поштанског музеја, друг Никола ГУДАН.

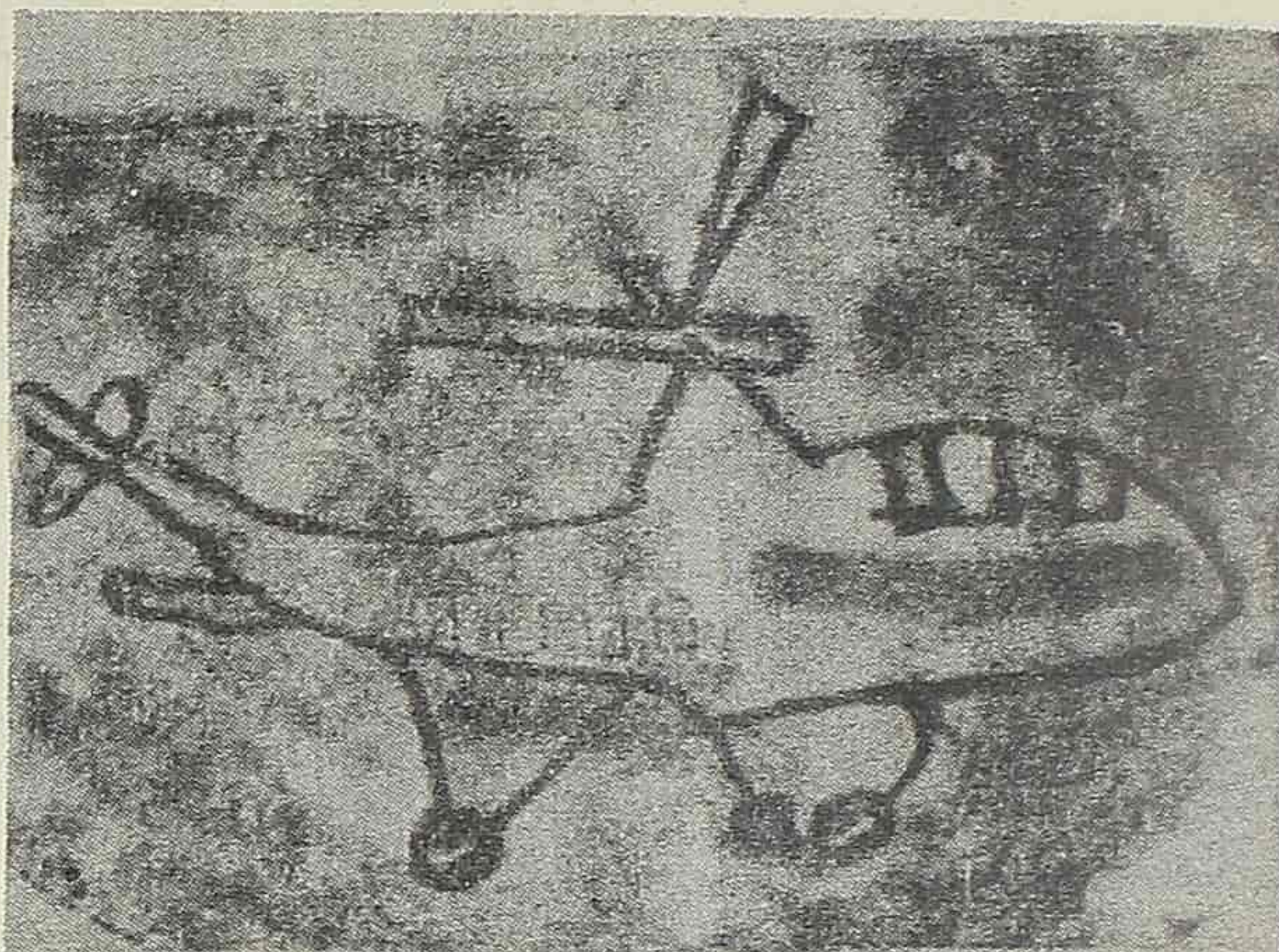
Сама изложба је запажена и у дневној штампи Београда. Неном даљем успеху ће свакако допринети и обећање да ће најесен читава изложба бити пренета у све републичке центре.

На тај начин ће оживотворење једне идеје допринети популаризацију даљих акција оваквог или сличног садржаја. Доста је ако кажемо да је пало обећање да ћемо у идућој години добити једни читаву серију поштанских марка са репродукцијама децјих радова награђених ове године.

Посетници на изложби - - LES VISITEURS A L'EXPOSITION



RAD - OEUVRE De
GASIĆ Miodrag
 učenik osnovne škole
 iz ALEKSANDROVCA-Župa
 écolier de l'école
 primaire



LES ENFANTS DESSINENT LE TIMBRE-POSTE



ДЕД И УЧУКА НА ИЗЛОЖБИ
 LE GRAND PERE AVEC SA
 PETITE FILLE A L'EXPO-
 SITION LE 22.VI. 1963. A
 BEOGRAD. AU MUSEE
 POSTAL YUGOSLAVE

Chaque année l'Administration de la Communauté des postes, télégraphes et téléphones yougoslaves émet un timbre-poste de bienfaisance consacré à l'Enfance. C'est une action sous le patronage des Nations Unies.

Le choix des sujets ainsi que l'exécution de ces timbres consacrés à la "Semaine de l'Enfance", n'étaient pas toujours à la hauteur. Très souvent ces timbres-poste étaient critiqués dans la presse philatélique, surtout en raison de leur fonction comme moyen de propagande pour la Philatélie parmi les enfants de l'âge Scolaire.

Aussi, la Fédération des philatélistes de la Yougoslavie combattait assidûment auprès des autorités postales pour que l'élaboration des projets-dessins du timbre-poste "La Semaine de l'Enfance" fut confiée aux enfants yougoslaves, auxquels les timbres-poste eux-même sont dédiés.

L'idée que les enfants sont capables d'élaborer les projets dignes d'être reproduits comme timbre-poste se basait sur une expérimentation exécutée en 1958. Cette année, la Société philatélique de Maribor /ville industrielle yougoslave/ organisa un concours expérimental parmi les écoliers des Ecoles primaires dans cette ville. Le concours invitait les enfants de l'âge scolaire à élaborer les dessins et les projets consacrés à la confection d'un timbre-poste de bienfaisance.

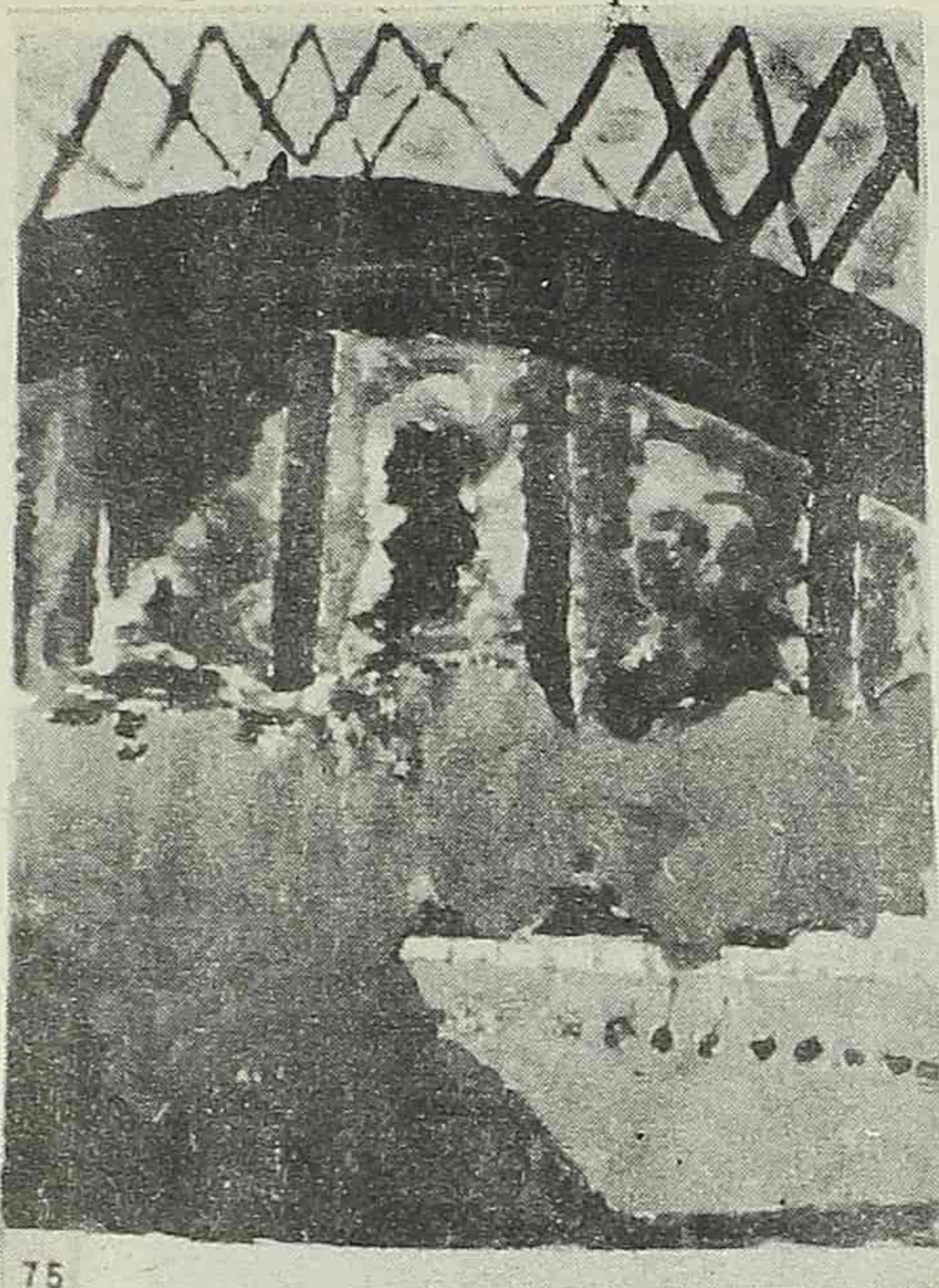
Le résultat de ce concours fut exprimé par plus de 200 dessins enfantins /plus ou moins réussis/, qui donnaient non seulement les idées les plus originales, mais qui présentaient très souvent les solutions picturales très réussies.

Le résultat démontrait sans équivoque que les enfants sont capables de donner non seulement les idées toutes neuves et très proches aux enfants, mais qu'ils sont capables aussi de trouver les motifs et l'exécution picturale tout à fait correspondants aux timbres-poste dédiés à "la Semaine de l'Enfance".

Il était évident que parmi les enfants on peut rencontrer les talents qu'on ne soupçonnait même pas; que leurs solutions exprimées par les dessins étaient toutes proches aux enfants d'abord, mais qu'elles étaient souvent beaucoup plus réussies que les projets et dessins des artistes officiellement reconnus.

Bien que le concours de Maribor en 1958 n'eut pas de suite auprès de l'Administration postale yougoslave, l'idée de confier aux enfants l'élaboration des projets pour les timbres-poste consacrés à la "Semaine de l'Enfance", n'a pas été délaissée par la Fédération des philatélistes yougoslaves.

Il a fallu bien de persévérance pour mener au but cette idée qui paraissait peut être hasardeuse. Car, il ne faut pas oublier que l'engagement de la Communauté des PTT Yougoslaves présentait un précédent grave et que les enfants ne donnaient pas des garanties solides pour l'exécution d'un devoir de grande envergure.



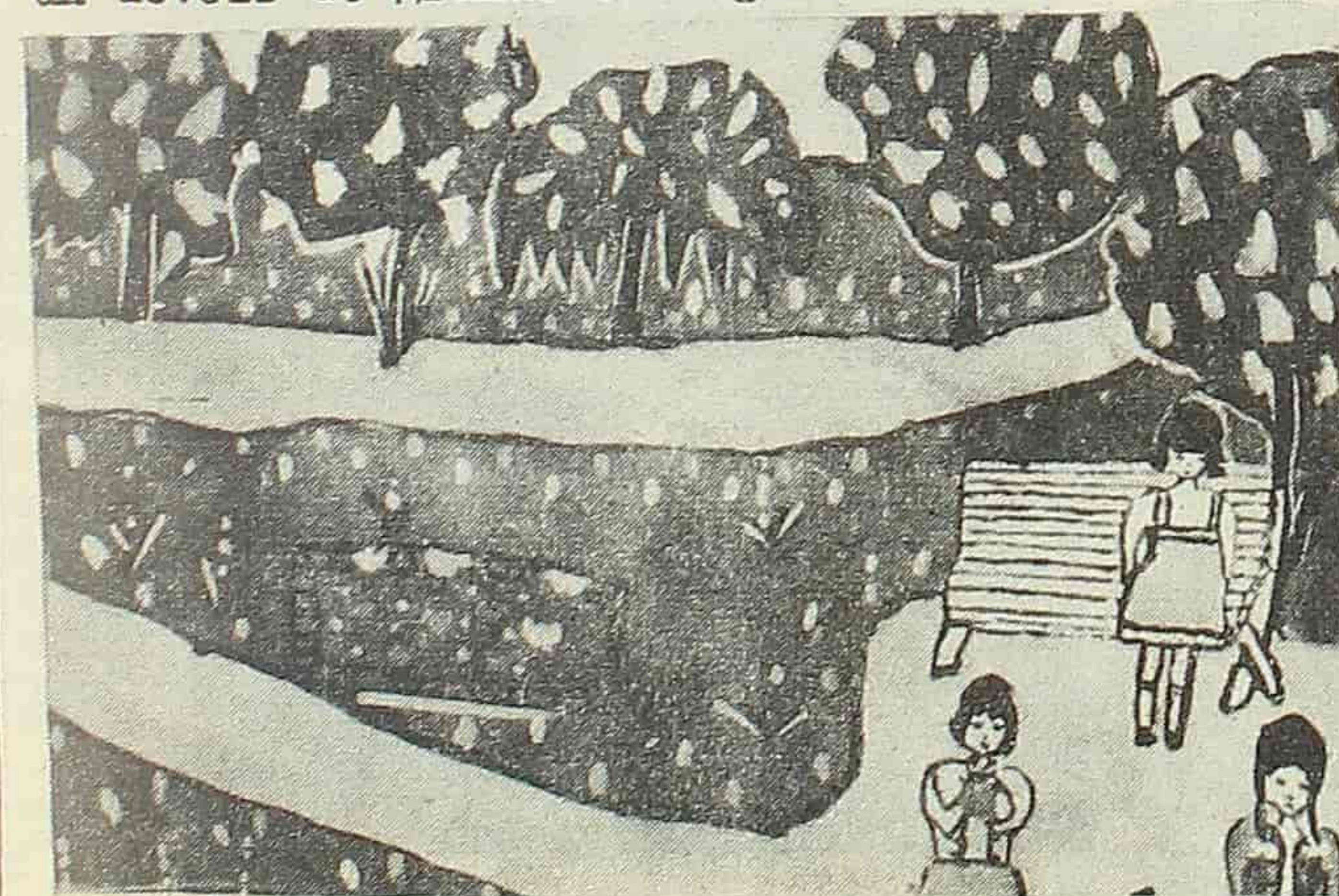
75

Rad - Oeuvre de
GRNOMARKOVIĆ Dragan
učenic O.Š. "Jovan POPOVIĆ", Beograd
ecolier de l'école primaire, Beograd

Cene jugoslovenskih maraka -
emitovanih 1963 godine, - po
mesečnom dodatku /biltenu /uz
Katalog "Yvert" za 1963 g.

-931/36 Cveće 1963	Fr.	4,5
-937/42 Turizam	"	4,5
-Bief Cr.krst	"	-,2

Cene su date kao
nastavak Filateli
sta br.6, strana 58
U sledećim brojevi
ma donosićemo upo-
redne cene naših
maraka prema stran-
nim katalozima.



Rad - Oeuvre de
LOMPAR Slavica
učenica O.Š. "Vladimir
NAZOR" Ecolière de l'éco-
primaire
SREMSKA MITROVICA



Rad - Oeuvre de
MUCOVIĆ Mirjana
 učenica VI raz. O.Š. "Prež. Voranc"
 écolière de l'école prim. LJUBLJANA

La Fédération des philatélistes yougoslaves était bien consciente des problèmes qui se posaient, et prévoyait, pour la bonne réussite, la participation des Sociétés philatéliques dans l'organisation et l'engagement. C'est-à-dire, les organisations philatéliques promettaient leur concours et leur collaboration dans l'exécution de cette action.

Enfin, vers la fin de l'année 1962 la Communauté des PTT yougoslaves a consenti qu'un concours pour l'élaboration de projet et dessin du timbre-poste consacré à "la Semaine de l'Enfance" soit ouvert exclusivement aux enfants -écoliers yougoslaves.

On prévoyait la participation des écoliers primaires, âgés de 7-15 ans. On devait laisser toute liberté aux enfants tant sur le choix du motif, que sur l'exécution du dessin.

La Fédération des philatélistes s'engageait de son côté à organiser la propagande et à aider à rassembler les travaux enfantins par l'intermédiaire des Sociétés philatéliques existantes dans la plupart des villes yougoslaves.



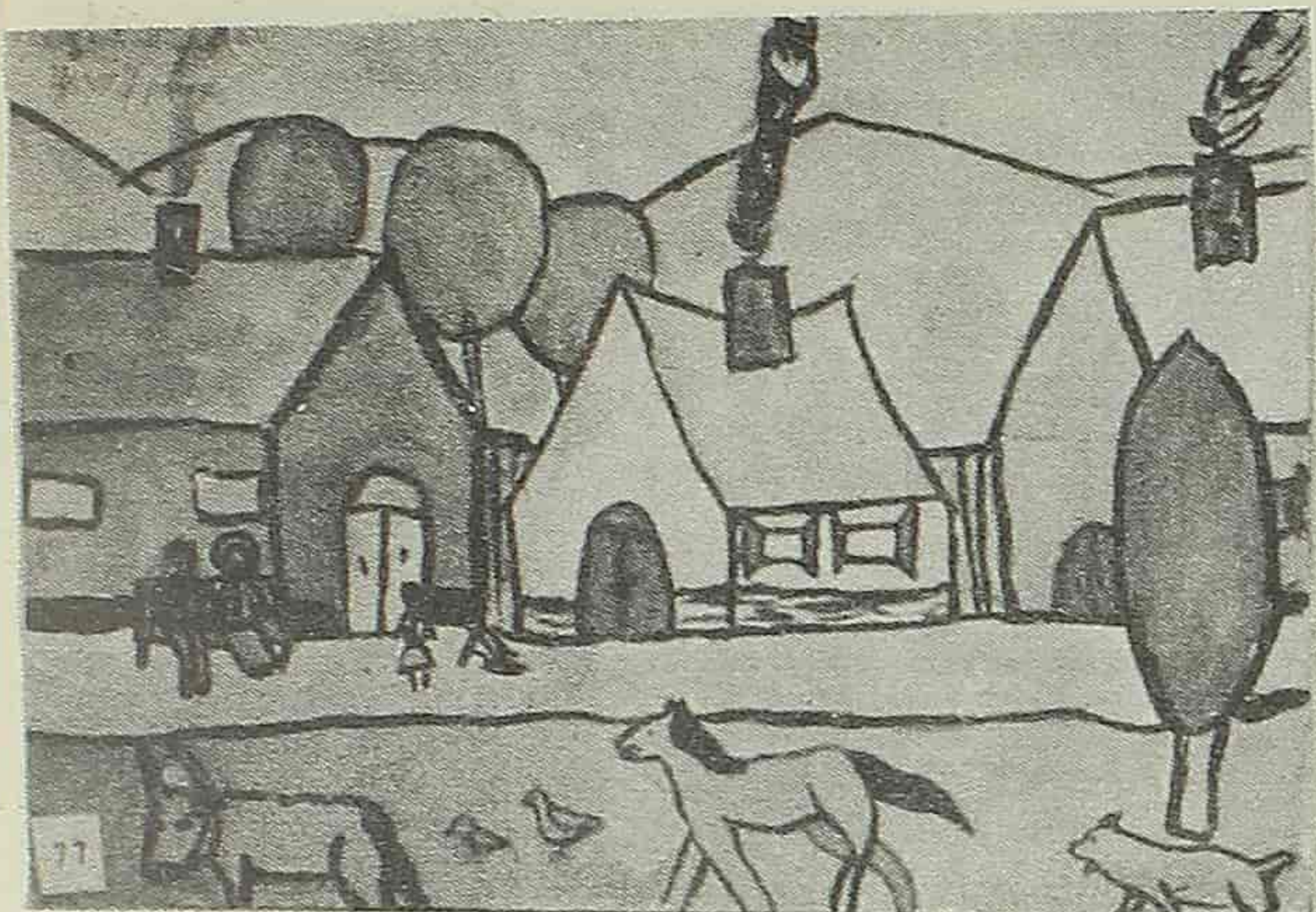
Кустос ПТТ музеја, Олга КО-
 ВАЧЕВИЋ, даје потребна објашње-
 ња о изложцима на изложби.

Rad - Oeuvre de
 Nepotpisan - non signé
 učenik O.Š. iz BREŽICA
 écolier de l'école prim. BREŽICE

Le 24 janvier 1963 l'Agence télégraphique yougoslave/"TANJUG"/publia la nouvelle sur l'organisation et les modalités du concours qui fut dénommé "LES ENFANTS dessinent les timbres-poste".

(suite à la page 77)





RAD - OEUVRE de
STAJKIĆ Miodrag
 učenik osnovne škole
 Josif Pančić-BEOGRAD
 écolier à l'école pr.
 imaire à BEOGRAD

Dès que cette nouvelle fut publiée le grand Journal hebdomadaire "KEKEC" offrit sa collaboration dans cette action. La collaboration du "KEKEC" était précieuse car c'est un journal des enfants qui a ces rédactions dans presque toutes les écoles en Yougoslavie. De cette manière l'action obtenait un appui inattendu et beaucoup plus efficace. Car le journal des enfants promettait de rassembler le plus grand nombre possible des écoliers à l'exécution du devoir.

Ce Concours a été salué par la presse, surtout par la presse philatélique en Yougoslavie. On a organisé des réunions dans les écoles, dans les clubs et Sociétés philatéliques, dans le but de propager la plus grande participation des enfants dans cette action consacrée aux enfants.

(Suite à la page 76)

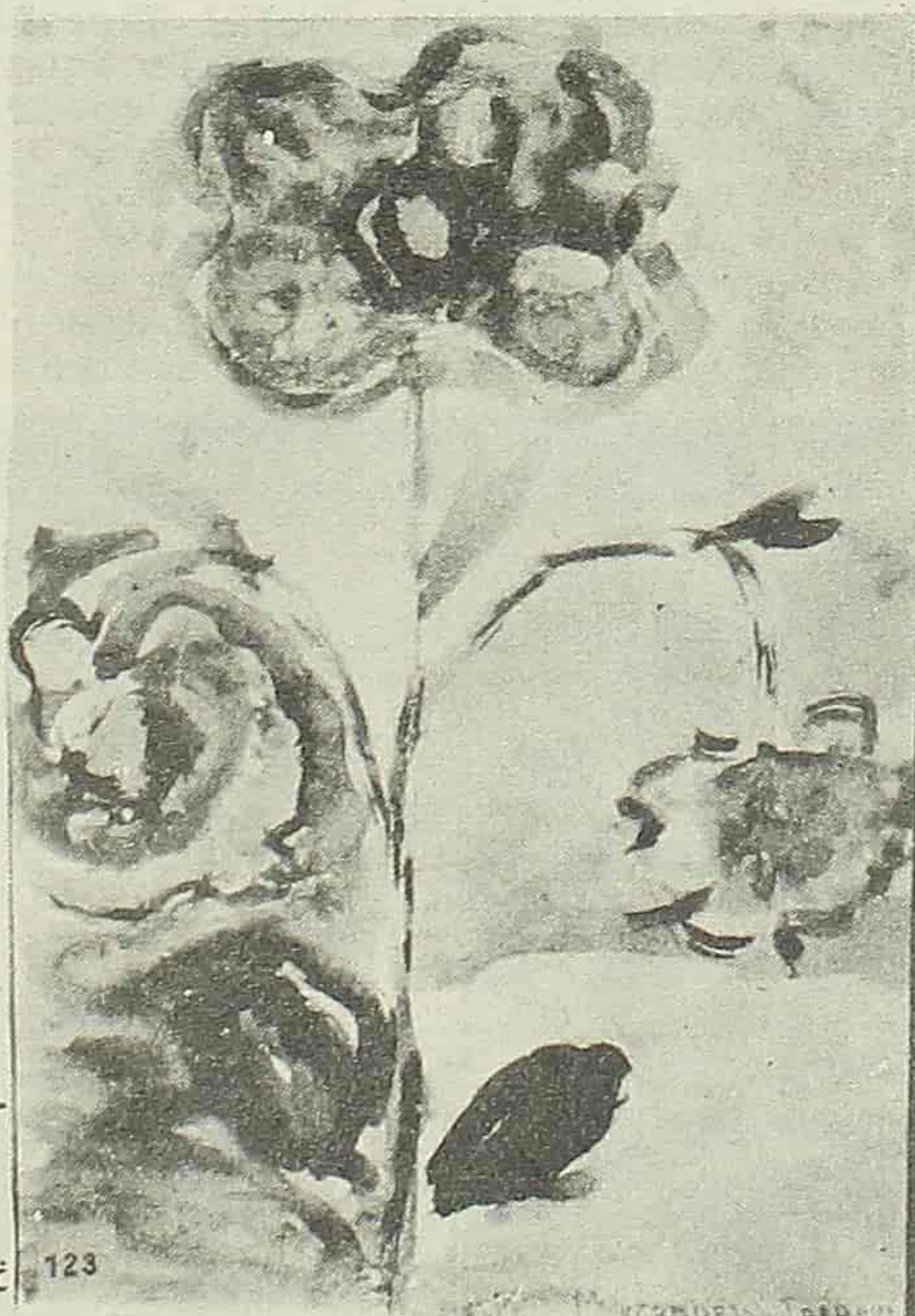
Si au début on avait encore des soupçons sur la bonne réussite de l'action, l'entrée de "KEKEC" dissipait les derniers soupçons et promettait une participation massive des écoliers, attirés par l'invitation de leur journal favori.

Le concours avec toutes les modalités fut publié par "KEKEC" le 7 février 1963, invitant les écoliers à contribuer par leurs projets et dessins à la meilleure réussite de cette action.

Comme le dernier délai pour la réception des dessins on prévoyait le 15 mai 1963.

Le concours proposait encore qu'une commission dans laquelle participeront les peintres et les organisateurs du concours choisira, parmi les travaux reçus, ceux qui peuvent concourir auprès d'un jury spécial.

Rad - Oeuvre de
MAKSIMOVIC Gordana
 učenica V raz. O. S. "25 Maj", N. Beograd
 écolière de l'école primaire, N. Beograd



RAD - OEUVRE DE
ANDJELKOVIĆ Dobrila
 učenica VI raz. osnovne
 škole "KARADJORDJE" u
 BEOGRADU - écolière de
 VI classe à l'école pri-
 maire "KARAGEORGE"



Une des plus grandes manifesta-
 tions fut organisée à Beograd le 23
 avril 1963. Ce jour-là, dans la salle
 du théâtre 212- les délégués de pres-
 que toutes les écoles primaires de
 Beograd, assistaient à une rencontre
 avec le président de la Fédération
 des philatélistes yougoslaves, Mon-
 sieur Dr. Ivan RIBAR.

Enormes sont l'autorité et la re-
 nommé du Dr. Ivan RIBAR, qui person-
 nifie l'âpre lutte du peuple yougo-
 slave pour sa liberté /ses deux fils
 sont tombés sur le champ de bataille
 durant la seconde guerre, tandis que
 sa femme fut fusillée par les alle-
 mands/. - Les paroles qu'il adresse
 très souvent aux enfants de la Yougo-
 slavie vont toujours droit au coeur.

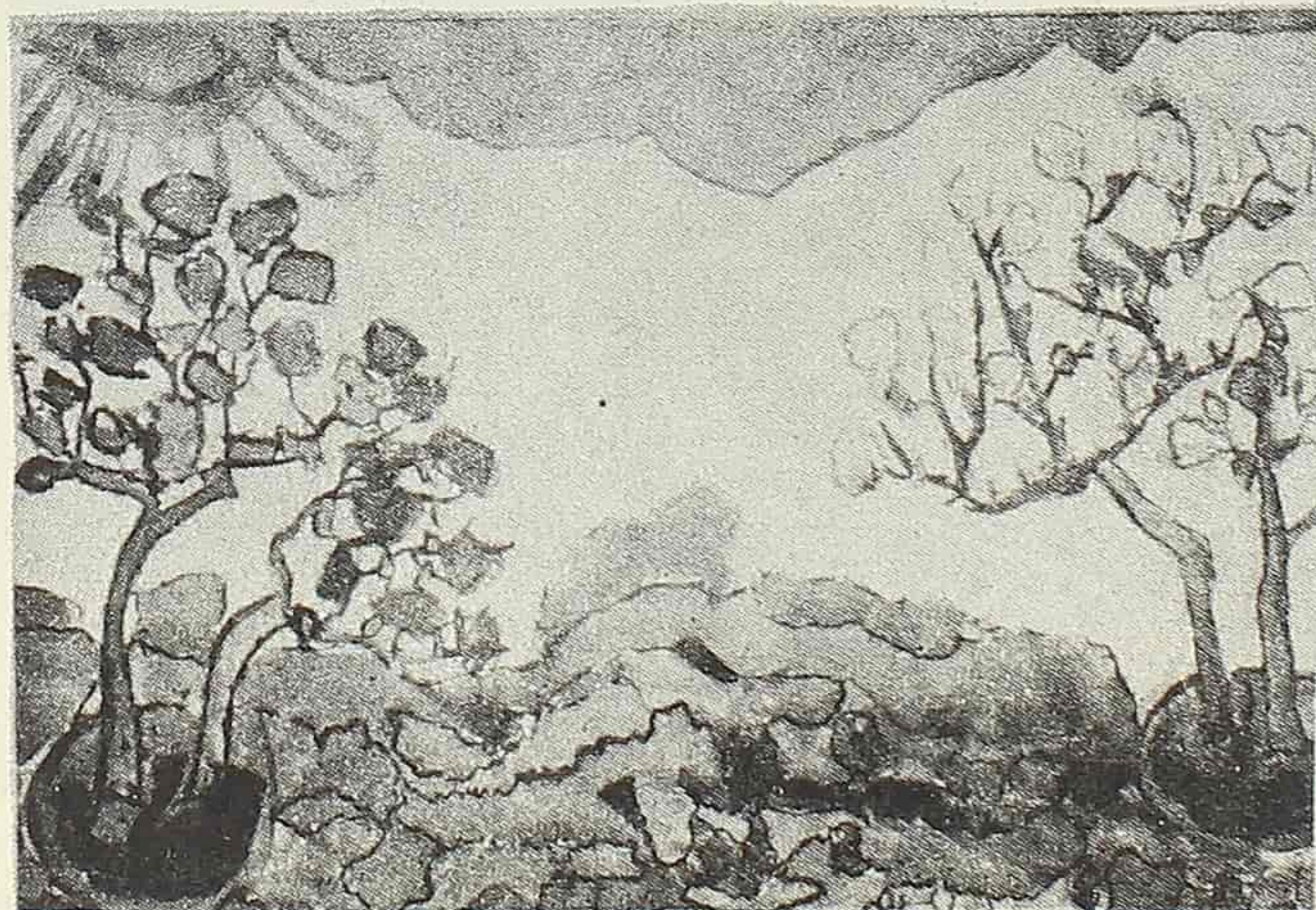
Car les enfants yougoslaves connais-
 sent les exploits des héros nationaux
 surtout la tragédie de la famille
 RIBAR.

Les paroles du Dr. RIBAR qui s'a-
 dressa aux enfants de Beograd, ont
 porté un grand fruit. La participa-
 tion des écoliers belgradois fut une
 des plus massives, car 1412 dessins
 provenant des écoliers de Beograd ar-
 rivèrent au Concours.

Une fois le Concours terminé les
 organisateurs eurent devant eux un
 choix considérable de 3620 oeuvres
 enfantines qui concourraient pour le
 timbre-poste, tant par les idées ori-
 ginales que par les réalisations pic-
 turales les plus diverses.

L'afflux des oeuvres venait de
 tous les côtés de la Yougoslavie, mê-
 me des régions assez arriérées au
 sens économique. Ce qui nous mène à
 la conclusion que les arts, surtout
 les arts primitifs ne vont pas néces-
 sairement avec le bien-être et l'ex-
 pansion économique.

(SUITE ET FIN
 à la page 79)



RAD -OEUVRE DE
SENJO Milosav

učenik osnov. škole
 "Vladimir NAZOR" iz
 Sremske Mitrovice
 écolier de
 l'Ecole primaire



RAD - OEUVRE DE
PAVKOVIĆ Slavice
učenice VI raz.
O.Š. "PR. VORANC"
LJUBLJANA
Ecolière de 1^e
Ecole primaire

Notons ainsi que l'école primaire d'Alexandrovatz /près de Krouchevatz-Serbie/ donna 200 oeuvres en fantines, parmi lesquelles la Commission choisit 26 pouvant concourir pour la récompense devant le jury spécial. Une autre école primaire villageoise /Viljuša près de Tchatchak/ donna elle aussi 70 oeuvres en fantines dont 3 entrèrent au Concours devant le jury spécial. L'école primaire de Maria Bistrizza /en Croatie/ donna elle aussi 37 oeuvres dont deux entrèrent en compétition pour la récompense. Notons enfin l'école primaire de Pljevlja qui participa avec 242 oeuvres, dont 5 entrèrent en compétition pour la récompense.

La commission qui devait procéder à la sélection se trouvait devant une tâche très large et souvent difficile à être résolue. Parmi les oeuvres enfantines il y avait tant de réussies que la commission était dans l'embarras du choix.

En fin de compte on parvint à choisir parmi les oeuvres reçues aux Concours, les 239 qui pouvait être présentées au jury spécial qui de son côté avait à résoudre la question des prix à discerner.

Le jury spécial, composé par les artistes renommés comme Georges Andreyevitch-Koun, maître peintre; Otto Bihaly-Merin, homme de lettres et deux autres peintres, était émerveillé lui aussi par la diversité des motifs ainsi que par la réalisation réussie des oeuvres qui furent soumises pour être classées et récompensées.

Pour rester dans les limites d'impartialité raisonnable, le jury spécial déclara que huit oeuvres enfantines parmi les 239 soumises à son verdict, devaient être récompensées comme accomplissant les conditions pour l'élaboration du timbre-poste, tandis que 15 autres oeuvres devaient être récompensées pour la réalisation artistique et picturale très réussies.

Nous sommes heureux d'être en possibilité de publier les huit oeuvres enfantines récompensées comme idée et projet du timbre-poste.

Toutes les 239 oeuvres choisies pour concourir devant le jury spécial furent exposées au public dans le musée postal yougoslave à Beograd.

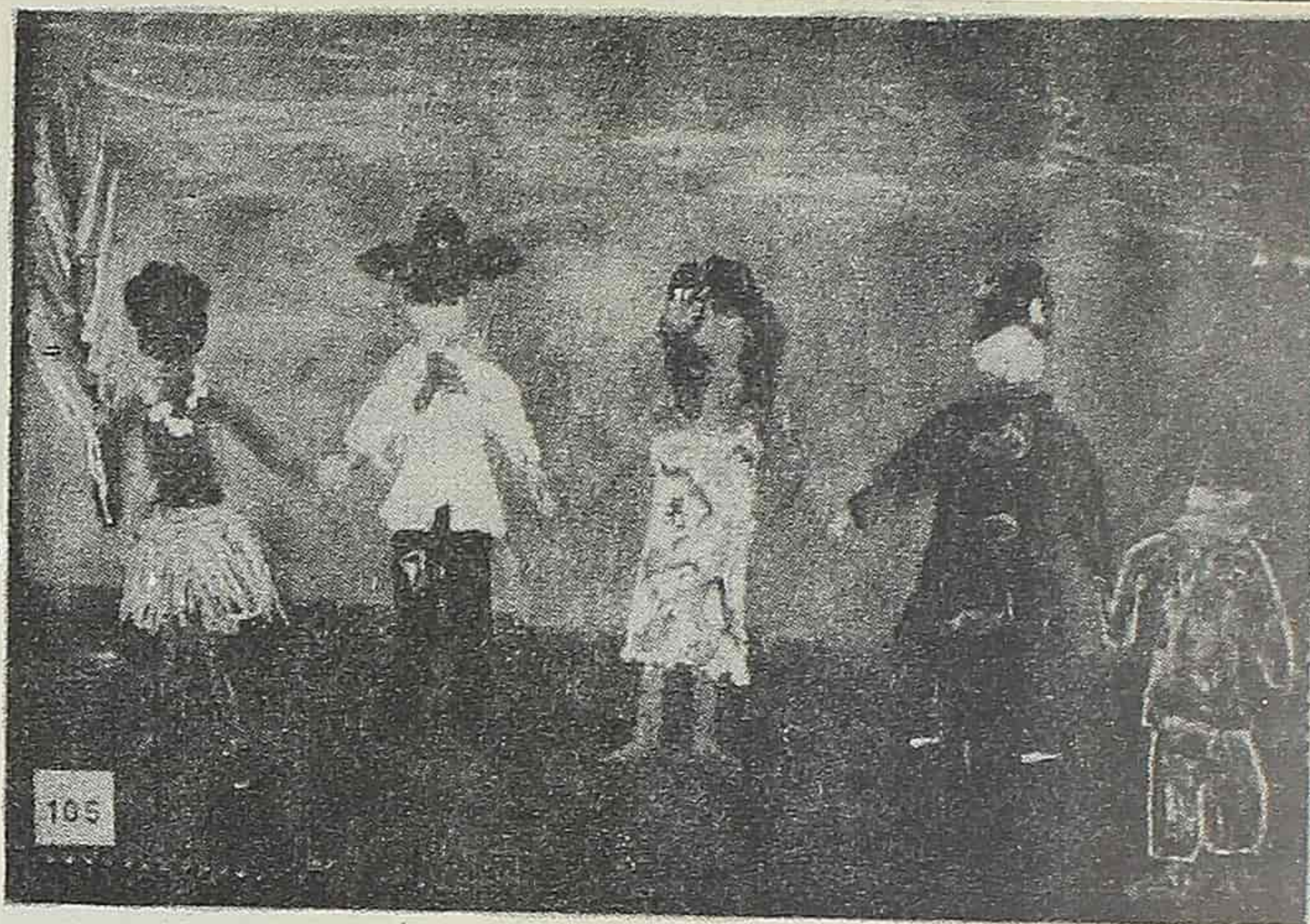
L'exposition restera ouverte jusqu'au mois de septembre et selon les renseignements reçus, les oeuvres en fantines seront ensuite exposées dans les villes principales de nos républiques.

Avant de terminer notre reportage sur cette action qui est unique au monde. tant par son envergure que par la réaction des enfants-écoliers il est de notre devoir de souligner la compréhension dont ont fait preuve les initiateurs et les organisateurs de ce concours sans précédents.

C'est en même temps une instruction pour l'avenir comment on devrait procéder dans les cas semblables à celui-ci.

Milan K. Ivanovitch

RAD - ŒUVRE DE
 STANOJKOVIĆ Gordana
 učenice VII raz. O.Š.
 "Milice PAVLOVIĆ"
 BEOGRAD
 Ecolière de l'Ecole
 primaire de BEOGRAD



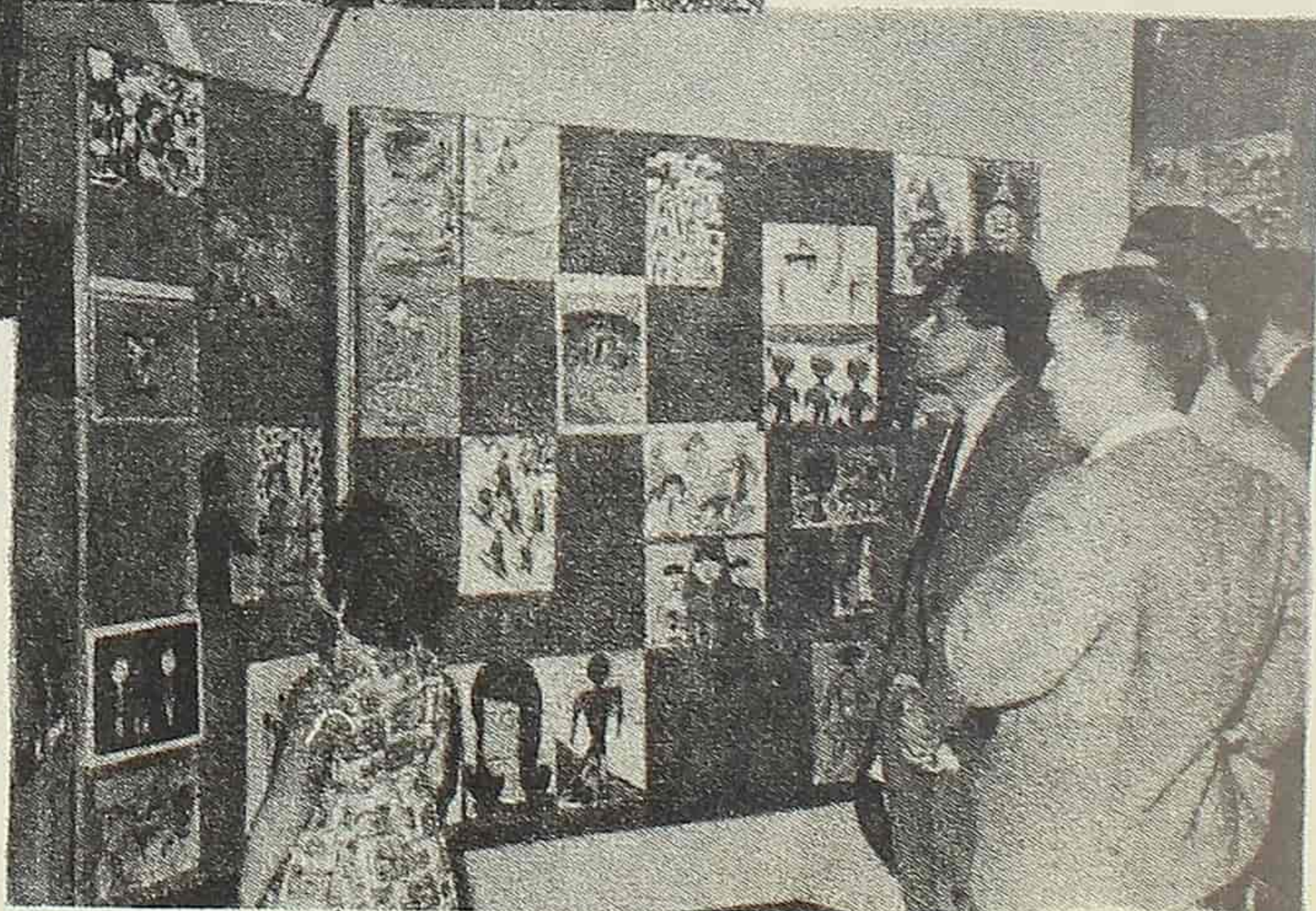
*Dođite da vidite
 kakve smo lepe slike nacrtali
 na marke*



ПОСЕТИ НА ИЗЛОЖБУ
 —
 ↑ L'INVITATION
 À L'EXPOSITION
 —

ПОСЕТИОЦИ НА ИЗЛОЖБИ
 „ДЕЦА ЦРТАЈУ МАРКЕ“
 У ПОШТАНСКОМ МУЗЕЈУ У
 БЕОГРАДУ.

LES VISITEURS A
 L'EXPOSITION
 DES TRAVAUX ENF. ETINS
 AU MUSEE POST. A
 BEOGRAD



Oglasi

Tražim razglednice-fotografije koje prikazuju NOB od 1941-1945 god. Razglednice-fotografije koje prikazuju ruševine-bombardovane i porušene gradove Jugoslavije od 1941 do 1945.

Sve novine, dnevnu i nedeljnu i drugu štampu od 1941 do 1945. god.

U zamenu dajem marke ili novac

Dimitrije Janićijević
Vojislava Ilića 32 Beograd.

Tražim kompletne i neponištene serije Jugoslavije a u zamenu dajem kompletne i neponištene serije evropskih i prekomorskih zemalja - po sporazumu.

Tihomir Delja
Milaševa 8/III stan 22
Beograd



royal dutch airlines

HOLANDSKO VAZDUHOPLOVNO DRUŠTVO

ima čast da obavesti da je od 1. juna stvorena mogućnost dinarskog plaća - nja avionskih putovanja:

JUGOSLAVIJA - HOLANDIJA i obratno. Ova olakšica, uz već poznate linije KLM, na kojima saobraćaju najmoderniji avioni "ELECTRA II" i "VISCONTI": Beograd-Amsterdam i obratno, Dubrovnik-Zagreb-Dusseldorf-Amsterdam i obratno, stvaraju mogućnost:

- mnogim jugoslovenima da posete Holandiju,
- poslovnim ljudima da uštede devizna sredstva svojim preduzećima,
- putnicima za SAD i Kanadu, da maksimalno smanje obavezni devizni udio cene karte,
- a svakome da udobno i brzo putuje.

Zapadnoevropskim i američkim turistima KLM stvara uslove za putovanje do Dobrovnika i drugih jugoslovenskih turističkih mesta a poslovnim

ljudima za posetu najvećim jugoslovenskim centrima: Beogradu, Zagrebu Ljubljani i drugim.

KLM najstarije vazduhoplovno preduzeće na svetu-iz godine u godinu otvara nove linije, uvodi u saobraćaj najmodernije avione, dovodi do savršenstva svoju poslovnu uslugu. Samo ova godina donela je:

- novu liniju Amsterdam via Rome i Beirut - Djakarta v.v. sa avionima DC-8, čije ime najviše govori. Ova linija u zajednici sa JAT-om stvara jugoslovenima i ostalim putnicima uslove putovanja kakvih do sada nije bilo,
- uvodjenje DC-8, kraljice neba, na linijama: Evropa-Zapadna Afrika, Evropa-Južna Amerika, omogućuje da se u pomenute oblasti sveta putuje pod najidealnijim uslovima, koje savremeno vazduhoplovstvo uopšte može da stvori,
- KLM u zajednici sa združenom kompanijom PAL-Philippine Air Lines-omogućuje NON - STOP putovanje oko sveta.

Svaki kilometar leta sa KLM je udobniji i brži nego ikada ranije.

KLM-ov letачki kadar, domaćinice aviona koji govore po četiri strana jezika-- školovani u najčuvnijim specijalizovanim školama su garancija da ćete imati idealne saputnike.

KLM - Holandsko vazduhoplovno društvo, predstavništvo: Sremska 2 Beograd, tel 624-597 svaka poslovnica našeg Generalnog zastupnika za Jugoslaviju JAT-a, sve turističke agencije daće vam svakovrsno obaveštenje i uslugu o organizaciji puta i vašem predstojećem letu sa KLM-om.

KLM - Royal Dutch Airlines vas pozdravlja sa:

DOBRO DOŠLI!



Holandsko vazduhoplovno društvo, pored udobne vožnje avionima „ELECTRA II“, „VISCOUNT“ i DC-8 na sve kontinente sveta, daje mogućnost dinarskog plaćanja karte

Jugoslavija - Holandija i obratno.

Ova olakšica omogućuje:

- Mnogim Jugoslovenima da posete Holandiju*
- Poslovnim ljudima da uštede devize*
- Putnicima za SAD i Kanadu da smanje devizni deo cene i*
- Svakome da udobno i brzo putuje.*

Rezervacije, informacije i obaveštenja za Vaš let daje predstavništvo KLM Sremska 2 Beograd, tel. 624-597, svaka poslovnica JAT-a i sve turističke agencije.



KLM offers the best advantage to tourists, businessmen and travellers from all the continents of the world to travel comfortably to Yugoslavia and reversedly by most up-to-date planes „ELECTRA II“, „VISCOUNT“ and DC-8.

Look over the prospectuses and timetable of the world oldest Airline Company, KLM, and be sure that they are bringing their service to passengers to perfection.



royal dutch airlines